

314337-2026 - Verseny

Németország – Külföldi gazdasági segítséggel kapcsolatos szolgáltatások – 10001912-Support in occupational standards/curricula modernisation in industrial & environmental safety & SE; ToTs and piloting

OJ S 88/2026 07/05/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Szolgáltatásmegrendelés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

E-mail-cím: eva.theis@giz.de

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Központi kormányzati szerv által ellenőrzött közvállalkozás

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: 10001912-Support in occupational standards/curricula modernisation in industrial & environmental safety & SE; ToTs and piloting

Leírás: Since the 1990s, Bangladesh has made steady development progress and aims to achieve middle-income status by 2031 and become an industrialised nation by 2041. However, economic growth has not sufficiently translated into formal employment, particularly for youth and women. In 2024, frustration over limited job prospects culminated in mass protests, triggering political upheaval. Women's participation in the formal sector remains low at 4.6% (compared to 17.7% for men), and gender pay gaps persist. Many workers face unsafe conditions. Meanwhile, international compliance demands, particularly from the EU, are rising. Regulations such as the Carbon Adjustment Mechanism (CBAM) and the Corporate Sustainability Due Diligence Directive (CSDDD) require robust risk management and adherence to human rights and environmental standards. For Bangladesh to remain competitive and access high-value markets, the country must improve industrial and environmental safety and build related expertise. The core problem is that the Technical and Vocational Education and Training (TVET) sector in Bangladesh is not sufficiently equipped to meet the growing demand for skilled workers in the field of industrial and environmental safety. At the same time, rapid economic growth in Bangladesh, has increased demand for affordable electricity. Renewable Energy (RE) is intended to play a central role in future energy generation. While RE accounts for about 5% of installed capacity, it contributes less than 2% to actual electricity generation. The national target is 40% RE in the energy mix by 2041. However, the TVET system is not adequately prepared for this transformation. A significant increase in skilled labour is required, including professionals for planning, installation, operation, and maintenance of RE technologies, as well as for energy efficiency and management. Despite recent reforms, many TVET programmes remain outdated and overly theory-oriented. In addition, there is a shortage of qualified trainers with relevant practical experience and cooperation mechanisms between TVET institutions and companies are insufficiently developed. In this context, GIZ Project "Professional Education in Industrial and

Environmental Safety" (PRECISE) focuses at supporting of practice- and demand-oriented TVET in the field of industrial and environmental safety that are closely aligned with EU sustainability requirements. The "Vocational Training in the Field of Renewable Energy" (TVET4RE) project, for its part, supports the alignment of Bangladesh's TVET system with the emerging labour-market demand in the sustainable energy sector. PRECISE is structured into 3 outputs: 1) Steering capacities for better cooperation between TVET institutions and industry 2) Capacity Development for the implementation of cooperative TVET programmes in industrial and environmental safety 3) Transition to practical vocational training/employment for girls/women TVET4RE has 4 outputs: 1) Improved information base on supply and demand in TVET 2) Capacity development for TVET stakeholders 3) Improved secondary/higher secondary TVET 4) Improved diploma programmes The joint tender procedure ensures that both projects support the political partner, the Ministry of Education (MoE), in a consistent and coordinated manner, combining elements of PRECISE and TVET4RE: - The adaptation and development of occupational/competency standards and curricula with regard to industrial and environmental safety, as well as sustainable energy - Training of teaching and management staff - Development of teaching and learning materials - Establishment of structured cooperation mechanisms between piloting TVET institutions and companies - Support of implementation of revised programmes and courses at the piloting training institutions (Polytechnic Institutes and Vocational Schools)

Eljárásazonosító: 4a155bcb-5104-4978-af40-2b9ecb3c899e

Belső azonosító: 10001912

Az eljárás típusa: Eljárást megindító felhívás előzetes közzétételével járó tárgyalásos / tárgyalásos

Az eljárás gyorsított: nem

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 75211200 Külföldi gazdasági segítséggel kapcsolatos szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 80400000 Felnőtt- és egyéb oktatási szolgáltatások

2.1.2. A teljesítés helye

Város: Dhaka

Ország: Banglades

2.1.4. Általános információk

További információk: #Bekanntmachungs-ID: CXTRY6YT8S5YJNT# All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

vgv -

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárásra forrása: Hirdetmény

A tisztán nemzeti kizárási okokban meghatározott kötelezettségek megsértése: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Bűnszervezetben való részvétel:

Terrorista bűncselekmény vagy terrorista tevékenységekkel összefüggő bűncselekmény:

Pénzmosás vagy terrorizmus finanszírozása:

Csalás:

Korrupció:

Gyermekmunka és az emberkereskedelem más formái:

Az adófizetési kötelezettség megszegése:
A társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettség megszegése:
Környezetvédelmi jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése:
Szociális jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése:
Munkajogi kötelezettségek megszegése:
Fizetéseképtelenség:
Felszámoló által kezelt vagyon:
Üzleti tevékenység felfüggesztése:
A nemzeti törvények értelmében a csődhöz hasonló helyzet:
Súlyos szakmai köteleességszegés:
A verseny torzítását célzó megállapodás más gazdasági szereplőkkel:
A közbeszerzési eljárásban való részvételből fakadó összeférhetetlenség:
Közvetlen vagy közvetett részvétel a közbeszerzési eljárás előkészítésében:
Lejárat előtti megszüntetés, kártérítési követelés vagy egyéb hasonló szankciók:
Hamis nyilatkozattétel, információk visszatartása vagy a megkívánt iratok be nem mutatása, illetve bizalmas információk szerzése az eljárásról:

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0001

Cím: 10001912-Support in occupational standards/curricula modernisation in industrial & environmental safety & SE; ToTs and piloting
Leírás: The services to be provided contribute to the overall objectives of the projects -
PRECISE: The TVET sector in Bangladesh offers practice-oriented, demand-based initial and continuing vocational education and training in the field of industrial and environmental safety, in line with EU sustainability requirements, and - TVET4RE: The Bangladeshi TVET system is more strongly geared towards the needs of the emerging labour market in the sustainable energy sector. The contractor is responsible for achieving the expected results of Output 2 of the PRECISE and Outputs 3 and 4 of the TVET4RE. Output 2 of PRECISE aims to build capacities in selected TVET institutions and companies to implement demand-based, cooperative TVET courses in the fields of industrial and environmental health and safety. This objective is based on the results hypothesis supported by various studies that cooperative TVET designed in close consultation with companies significantly increases both demand and practice orientation and the quality of training courses. Another hypothesis is that 1) the development and application of curricula that link school-based and in-company training phases in a didactically appropriate manner, and 2) suitably qualified managers and teachers at TVET schools and in-company trainers in partner companies, and a clear distribution of roles within formalised partnerships between TVET schools and their partner companies are prerequisites for increasing the quality and relevance of the supported TVET courses. To be achieved by the contractor: 8 demand-oriented training and continuing training offers in the field of industrial and environmental safety are available for implementation within the framework of cooperative vocational training models (2.1) and 100 teaching, training, and management staff, 30% of whom are women, are qualified at TVET institutions and partner companies to implement cooperative training training offers in the field of industrial and environmental safety (2.2) Output 3 of TVET4RE (Training offers in the vocational branch of Secondary Education and Advanced Certificate Courses are expanded by elements of sustainable energy) expands training offers in the vocational branch of secondary education (SSC Voc/Secondary School Certificate -Vocational Stream and HSC Voc/Higher Secondary Certificate - Vocational Stream) to include elements of sustainable energy and develops new Advanced Certificate Courses, ranging between HSC Voc and Diploma Programmes, on the

subject. This is a targeted response to the high demand for skilled labour in activities of manageable complexity, such as maintenance and repair. To be achieved by the contractor: 3 gender-responsive secondary education curricula expanded by elements of sustainable energy, 2 new Advanced Certificate Courses developed on the topic of sustainable energy and 90 students and graduates of vocational schools, 25 of them women, possess theoretical knowledge and practical competencies in the field of sustainable energy Output 4 of TVET4RE (Improved diploma programmes) expands existing diploma training programmes to include elements of sustainable energy and thus follows the same results logic as Output 3. By revising existing diploma training programmes, future middle-level technical managers will acquire relevant skills in the areas of planning, installation, operation, distribution and EE. To be achieved by the contractor: 3 gender-responsive adapted diploma curricula that include theoretical knowledge and practical competencies in the field of sustainable energy (4.1) and 120 students and graduates of Polytechnic Institutes, 40 of them women, possess theoretical knowledge and practical competencies in the field of sustainable energy. Key Work Packages and activities: Work package 1 Revision/development of 16 occupational/competency standards and corresponding curricula in the areas of industrial and environmental safety as well as sustainable energy, including development of teaching and learning materials. Activities: - Mobilisation of the private sector, ensuring its representative involvement in occupational/competency standards and curricula development - Organisation of curriculum development and validation workshops for SSC Voc/HSC Voc and Diploma Programmes as well as Advanced Certificate Courses - Development of teaching, learning and examination materials Work package 2 Technical and pedagogical teacher training at piloting TVET institutions and preparation of master trainers; Support of enrolment and implementation of new or revised TVET offers Activities: - Training Needs Assessment of TVET teachers and in-company trainers - Design of ToT programmes - Implementation of ToT sessions jointly with Master Trainers - Provide enrolment and initial implementation support to piloting TVET institutions Work package 3 Strengthening cooperation between TVET Institutions and the private sector Activities: - Facilitate linkages between TVET institutions and local companies to provide students with internships/workplace learning places - Identify in-company trainers - Support TVET institutions in formalising and institutionalising cooperation models

Belső azonosító: 10001912

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 75211200 Külföldi gazdasági segítséggel kapcsolatos szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 80400000 Felnőtt- és egyéb oktatási szolgáltatások

Opciók:

A lehetőségek leírása: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.2. A teljesítés helye

Város: Dhaka

Ország: Banglades

5.1.3. Becsült időtartam

Időtartam: 30 Hónapok

5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 2

További információk a megújításról: GIZ may optionally commission contract amendments and /or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Nem kell megadni

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

További információk: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: A környezeti hatások csökkentése

Leírás: cf. tender documents

A stratégiai közbeszerzés célja: Társadalmi célkitűzések teljesítése

Leírás: cf. tender documents

A környezeti hatások csökkentését célzó módszer: A körforgásos gazdaságra való átállás, Az éghajlatváltozás mérséklése, A szennyezés megelőzése és csökkentése

A követett szociális cél: Etnikai egyenlőség, Nemi egyenlőség, Az emberi jogokra vonatkozó átvilágítás a globális ellátási láncokban, Tisztességes munkafeltételek, Egyéb

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): The eligibility criteria are not from the same category as stipulated above, as there is no suitable category. 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable)

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: EN-A2: Conditions for the reduction of candidates (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): If we receive more than 5 requests to participate, we will make a selection on the basis of the criteria laid out in the procurement documents and invite tenders only from the 5 candidates with the highest scores. We reserve the right to cancel the procurement procedure if we receive fewer than 3 requests to participate. Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (55%) 1.1 Development and revision of occupational standards and TVET curricula in cooperation with the private sector (15%) 1.2. Development of teaching and learning materials (10%) 1.3. Technical and pedagogical training that are gender-sensitive and target TVET teachers and in-company trainers (15%) 1.4. Establishment of co-operation mechanisms with the private sector for practice-oriented TVET (15%) 2. Regional experience in Bangladesh (25%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (20%)

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): 1. The technical assessment is only based on reference projects with a minimum commission value of 800,000 EUR (net, in words: eight hundred thousand euro). 2. At least 5 references in the following technical fields: 2 reference projects in the technical field: TVET (general), 2 reference projects in the technical field: Practice- and demand-oriented formal TVET with close private sector cooperation, 1 reference project in the technical field: Green TVET; of which at least 2 reference projects in the region of Southern Asia and all of which in the last 36 months

Kritérium: Átlagos éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: 2.8 million EUR (net, in words: two point eight million euro).

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: EN-C2: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 6 persons.

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: Assessment of technical eligibility / weighted criteria for the selection of candidates - Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (55%) 1.1 Development and revision of occupational standards and TVET curricula in cooperation with the private sector (15%) 1.2 Development of teaching and learning materials (10%) 1.3 Technical and pedagogical training that are gender-sensitive and target TVET teachers and in-company trainers (15%) 1.4 Establishment of co-operation mechanisms with the private sector for practice-oriented TVET (15%) 2. Regional experience in Bangladesh (25%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (20%) A követelmények az eljárás második szakaszába meghívandó jelentkezők kiválasztására vonatkoznak

Súlyozás (százalék, pontos): 100,00

A kétszakaszos eljárás második szakaszára vonatkozó információk:

Az eljárás második szakaszára min. ennyi jelentkezőt kell meghívni: 3

Az eljárás második szakaszára max. ennyi jelentkező hívható meg: 5

Ez az eljárás több szakaszból áll. Minden szakaszban kiesik néhány résztvevő

Az ajánlatkérő szervezet fenntartja a jogot arra, hogy a szerződést a kezdeti ajánlatok alapján, további tárgyalások nélkül ítélje oda

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: Preis

Leírás: Price criteria for "Bestangebots-Quotienten-Methode"

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 30

Kritérium:

Típus: Minőség

Megnevezés: Erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung (inkl. Mindbed.)

Leírás: Zur Ermittlung des wirtschaftlichsten Bieters wird hier von der Vergabestelle die erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung eingetragen. Es werden nur Angebote mit einer fachlichen Bewertung von mindestens 500 Punkten gewertet. Fachliche Angebote mit weniger Punkten scheiden als fachlich ungeeignet aus.

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 70

Kritérium:

Típus: Minőség

Megnevezés: Erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung (inkl. Mindbed.)

Leírás: Zur Ermittlung des wirtschaftlichsten Bieters wird hier von der Vergabestelle die erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung eingetragen. Es werden nur Angebote mit einer fachlichen Bewertung von mindestens 500 Punkten gewertet. Fachliche Angebote mit weniger Punkten scheiden als fachlich ungeeignet aus.

Kategória az odaítélési szempont küszöbértéke: Minimális pontszám

Értékelési szempont száma: 500

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: angol
Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 26/05/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6YT8S5YJNT/documents>

Ad hoc kommunikációs csatorna:

Webcím: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6YT8S5YJNT>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

Eljárási feltételek:

Az ajánlattételi felhívás közzétételének becsült dátuma: 25/06/2026

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6YT8S5YJNT>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: angol

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

A részvételi jelentkezések beérkezésének határideje: 08/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos egyes dokumentumok benyújthatók egy későbbi időpontban.

További információk: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Nincs keretmegállapodás

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammern des Bundes

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

A közbeszerzési eljárásban további információt nyújtó szervezet: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Szervezetek

8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Regisztrációs szám: 993-80072-52

Postacím: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Város: Eschborn

Irányítószám: 65760

Ország alegysége (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Ország: Németország

E-mail-cím: eva.theis@giz.de

Telefonszám: +49 6196793681

Fax: +49 6196791115

Internetcím: <https://www.giz.de>

E szervezet szerepei:

Vevő

A közbeszerzési eljárásban további információt nyújtó szervezet

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Vergabekammern des Bundes

Regisztrációs szám: 022894990
Postacím: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Város: Bonn
Irányítószám: 53113
Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Ország: Németország
E-mail-cím: vk@bundeskartellamt.bund.de
Telefonszám: +49 2289499-0
Fax: +49 2289499-163
Internetcím: <https://www.bundeskartellamt.de>

E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83

Város: Bonn

Irányítószám: 53119

Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Ország: Németország

E-mail-cím: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefonszám: +49228996100

E szervezet szerepei:

TED eSender

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: 8ef15595-323e-4cfa-89a5-8ae62133609f - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 06/05/2026 12:31:36 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: angol

A hirdetmény közzétételi száma: 314337-2026

HL S kiadás száma: 88/2026

A közzététel dátuma: 07/05/2026